



Návod k použití

## Zubařské křeslo A-dec 311

## Copyright

© 2013 A-dec Inc. Všechna práva vyhrazena.

Společnost A-dec Inc. neposkytuje žádnou záruku na obsah tohoto materiálu, včetně – nikoli však výhradně – implicitních záruk o obchodovatelnosti a vhodnosti pro určitý účel. Společnost A-dec Inc. nenese odpovědnost za žádné zde obsažené chyby ani za žádné následné nebo jiné škody, pokud jde o vybavení, výkon nebo použití tohoto materiálu. Informace v tomto dokumentu mohou být bez upozornění změněny. Jestliže v tomto dokumentu najdete nějaké nesrovnalosti, oznamte nám je prosím písemně. Společnost A-dec Inc. nezaručuje, že je tento dokument bezchybný.

Žádná část tohoto dokumentu nesmí být kopírována, reprodukována, změněna nebo přenesena v žádné formě a žádnými prostředky, elektronickými nebo mechanickými, včetně fotokopíí, nahrání nebo jiných systémů pro uchování a vyhledávání informací, bez předchozího písemného souhlasu společnosti A-dec Inc.

## Ochranné známky a další práva týkající se duševního vlastnictví

A-dec, logo A-dec, A-dec 500, A-dec 300, Cascade, Cascade Master Series, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC a Radius jsou ochranné známky společnosti A-dec Inc. a jsou zaregistrovány ve Spojených státech a dalších zemích. A-dec 400, A-dec 200, Preference Slimline a reliablecreativesolutions jsou také ochranné známky společnosti A-dec Inc. Žádná z ochranných známek a žádný z obchodních názvů v tomto dokumentu nesmí být reprodukovány, kopírovány ani s nimi nesmí být jakýmkoli jiným způsobem nakládáno bez výslovného písemného souhlasu vlastníka ochranné známky.

Některé symboly na ovládacích panelech jsou patentově chráněny společností A-dec Inc. Jakékoli použití těchto symbolů, vcelku i částečně, bez výslovného písemného povolení společnosti A-dec Inc. je přísně zakázáno.

## Povinné informace

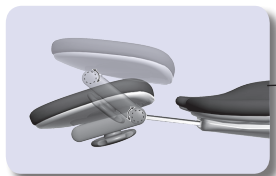
Dle nařízení úřadů je spolu se zubařským vybavením společnosti A-dec dodáván dokument *Povinné informace a technické údaje*. Budete-li tyto informace potřebovat, naleznete je v knihovně dokumentů na webu [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

## Servis produktu

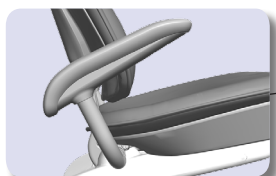
Servis produktu zajišťuje místní autorizovaný prodejce společnosti A-dec. Chcete-li získat informace o servisu nebo najít autorizovaného prodejce, kontaktujte společnost A-dec na telefonním čísle 1 800 547 1883 (v USA a Kanadě) nebo 1 503 538 7478 (v ostatních zemích), případně navštivte web [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

# Mapa obsahu

Opěrka hlavy .....6



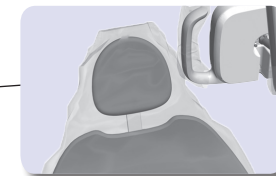
Opěrky rukou .....8



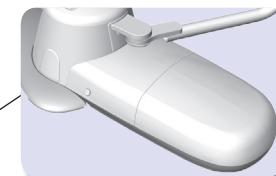
Nožní spínač .....4



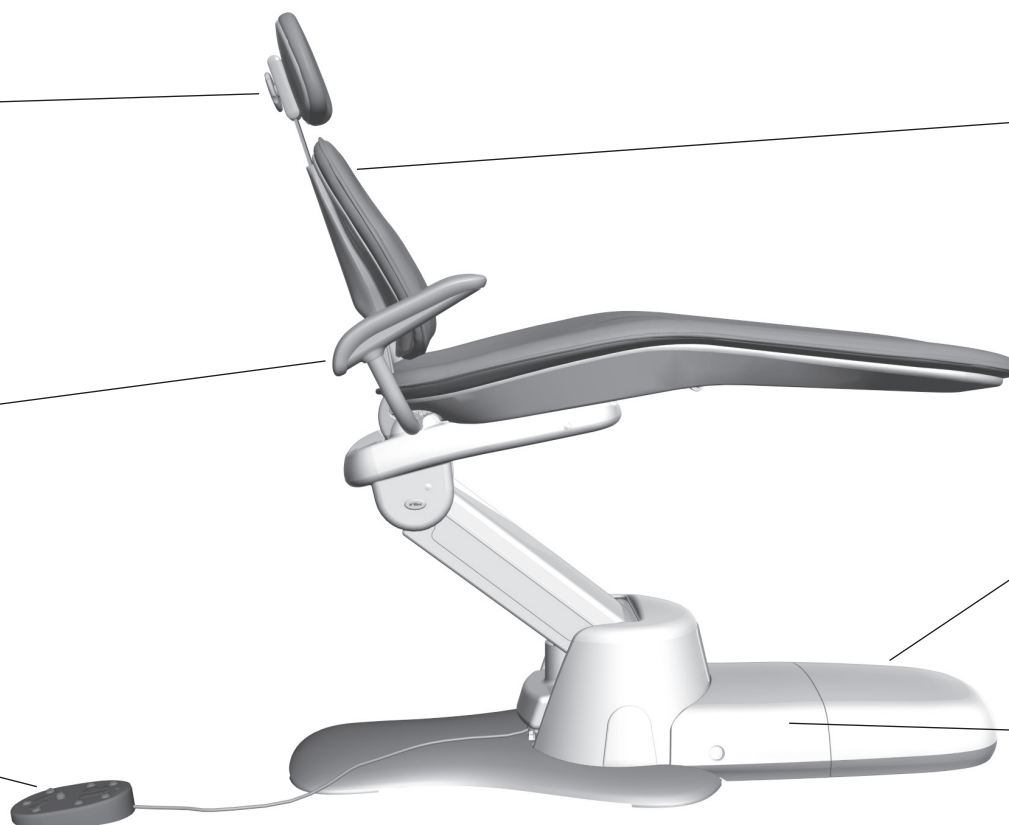
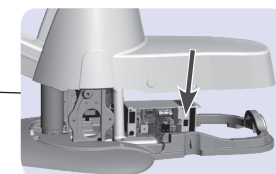
Bariérové ochrany .....9



Přívody .....11



Tlačítko napájení .....2



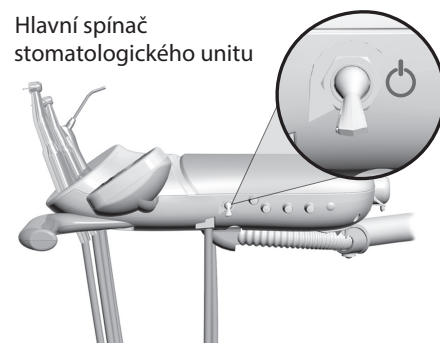
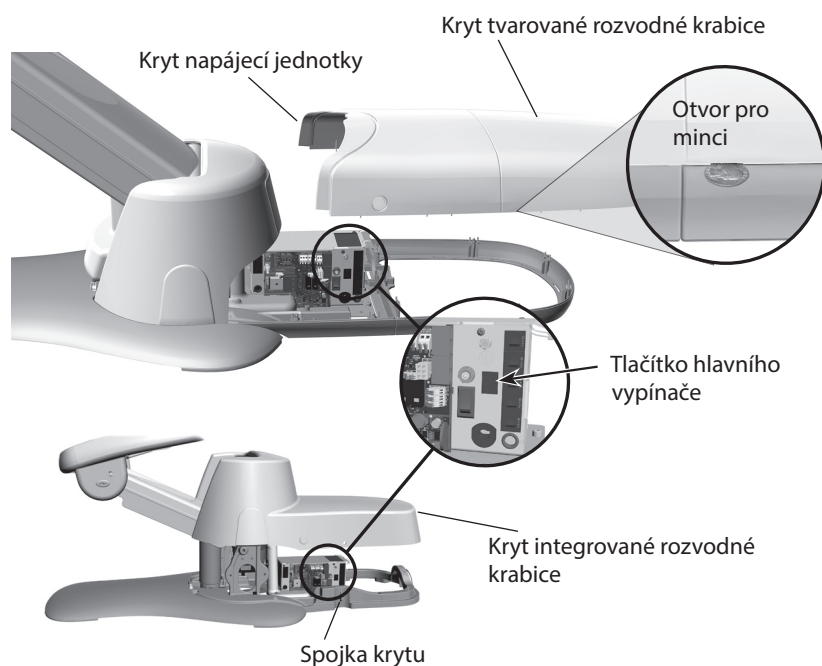
Ovládání a seřízení .....2

Čištění a údržba .....9

Technické údaje a záruka ..... 12

# Ovládání a seřízení

## Vypnutí/zapnutí napájení



### Konfigurace pouze s křeslem

U konfigurací pouze s křeslem lze napájení zapnout nebo vypnout stisknutím tlačítka hlavního vypínače. U křesel s tvarovanou rozvodnou krabicí získáte k tlačítku hlavního vypínače přístup až po sejmutí čelního krytu rozvodné krabice. V případě potřeby použijte k oddělení krytu rozvodné krabice od rámu velkou minci, kterou vložíte do integrovaného otvoru pro minci. Potom sejměte kryt napájecí jednotky.



**POZNÁMKA:** Dávejte pozor, abyste při použití otvoru pro minci nepoškodili kryt.

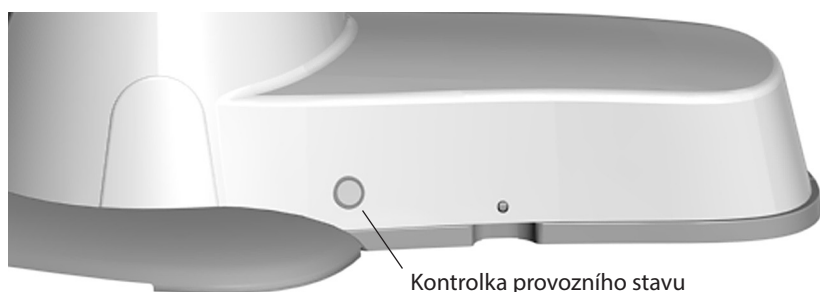
U křesel s integrovanou rozvodnou krabicí opatrně vysuňte kryt ze spojek a zvedněte jej.



**UPOZORNĚNÍ:** Při snímání nebo nasazování krytů je třeba dávat pozor, aby nedošlo k poškození vodičů a hadic. Po nasazení krytů ověřte, zda jsou dobře upevněny.

### Křesla se stomatologickým unitem a systémem podpory

Jestliže je ke křeslu připojen unit, použijte k zapnutí nebo vypnutí napájení hlavní spínač. Hlavní spínač je obvykle umístěn na stomatologickém unitu, ale u křesel bez stomatologického unitu může být umístěn na bloku podpory nebo rozvodné krabici na podlaze. Pokud není systém napájen, ověřte, zda je tlačítko hlavního vypínače v poloze pro zapnutí (stisknuté). Chcete-li ovládat napájení systému pomocí hlavního spínače, musí být hlavní napájení křesla zapnuto.



## Kontrolka provozního stavu křesla

Jestliže kontrolka provozního stavu křesla svítí modře, křeslo je zapnuté a připravené k použití. Ostatní světelné signály najdete v následující tabulce.

Stav kontrolky	Popis a akce
Svítí modře.	Normální provoz. Postupujte jako obvykle.
Bliká.	Byl překročen časový limit provozu opěradla křesla. Počkejte jednu minutu a potom postupujte jako obvykle.
Bliká s dvojnásobnou rychlostí.	Křeslo používá výchozí nastavení od výrobce. Nejsou aktivovány naprogramované předvolby, ale všechny ostatní funkce jsou normální. obraťte se na servisního technika.

## Kdy vypínat napájení

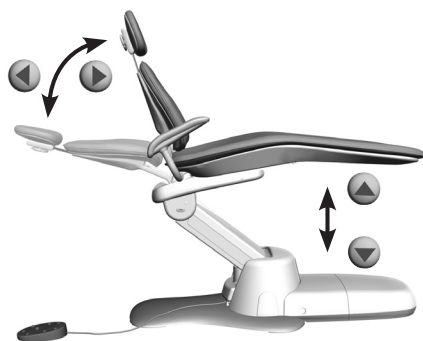
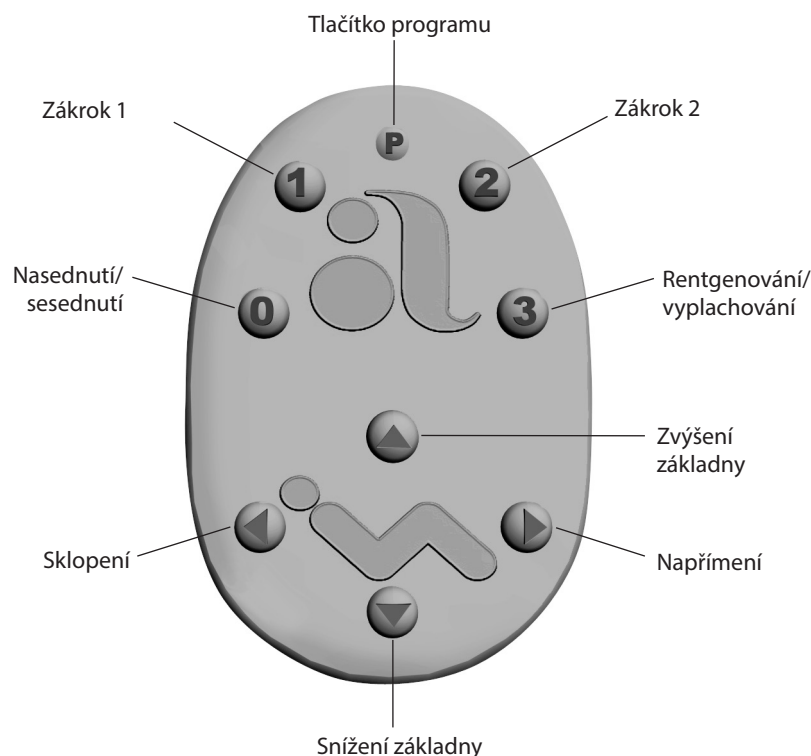
Za účelem úspory energie vypínejte napájení na konci každého pracovního dne a během delších časových úseků, kdy vybavení nepoužíváte.

## Prvky pro ovládání křesla na ovládacím panelu



Křeslo funguje stejně bez ohledu na to, zda používáte nožní spínač nebo ovládací panel společnosti A-dec. Informace o používání a programování funkcí křesla na ovládacím panelu najdete v návodu k použití dodaném se stomatologickým unitem.

## Prvky pro ovládání křesla na nožním spínači



Nožní spínač křesla umožňuje ovládat křeslo ručně nebo pomocí přednastavených tlačítek 0, 1, 2 a 3.

### Naprogramované ovládání



**POZNÁMKA:** Při používání funkcí přednastavených poloh křesla dodržujte standardní bezpečnostní opatření týkající se péče o pacienty. Malým dětem a pacientům s omezenou pohyblivostí věnujte vždy zvýšenou pozornost.

Křeslo můžete kdykoli zastavit stisknutím jakéhokoli tlačítka pro polohování křesla na nožním spínači nebo ovládacím panelu.

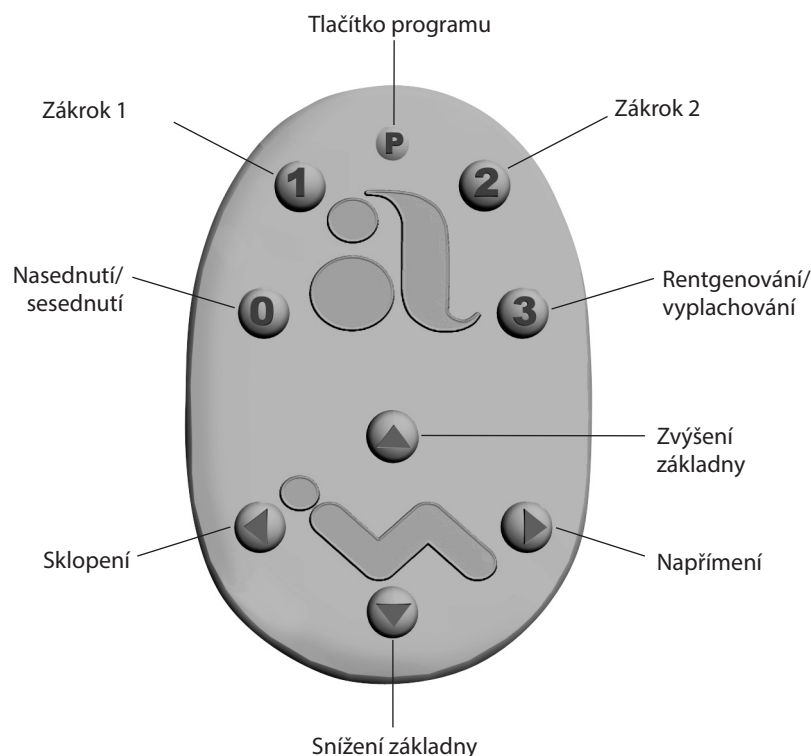
K naprogramovanému ovládání křesla slouží číslovaná tlačítka na nožním spínači:

Ikona	Poloha	Nastavení výrobce
<b>P</b>	-	Zahájí programování přednastavených poloh.
<b>0</b>	Nasednutí/sesednutí	Nastaví křeslo do polohy pro nasednutí/sesednutí pacienta.
<b>1</b>	Zárok 1	Nastaví základnu a opěradlo křesla do dolní polohy.
<b>2</b>	Zárok 2	Nastaví základnu křesla do dolní polohy a opěradlo do horní polohy.
<b>3</b>	Rentgenování/vyplachování	Nastaví křeslo do polohy pro rentgenování nebo vyplachování. Opakovaným stisknutím se křeslo vrátí do předchozí polohy.

### Ruční ovládání

K ručnímu nastavení polohy opěradla a základny křesla slouží tlačítka se šipkami.

## Prvky pro ovládání křesla na nožním spínači (pokračování)



### Přednastavená tlačítka křesla

Naprogramování přednastavených tlačítek křesla pro nasednutí/sesednutí, zárok 1 a zárok 2:

1. Pomocí ručního ovládání nastavte křeslo do požadované polohy.
2. Stiskněte a uvolněte tlačítko **P**. Jedno pípnutí signalizuje, že je aktivován režim programování.
3. Do pěti sekund stiskněte tlačítko polohy křesla, které chcete přenastavit (například **1**). Tři pípnutí signalizují, že je nové nastavení naprogramováno do paměti.

### Tlačítko pro rentgenování/vyplachování

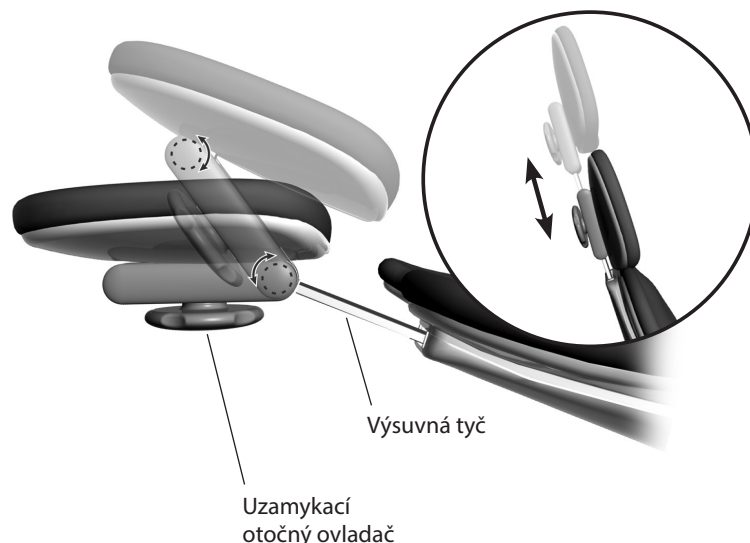
Tlačítko pro rentgenování/vyplachování (**3**) je přednastavené tak, že nastaví křeslo s pacientem do vzpřímené polohy pro pořízení rentgenových snímků nebo získání přístupu k plivátku. Při druhém stisknutí tlačítka se křeslo vrátí zpět do předchozí polohy.

Tlačítko pro rentgenování/vyplachování lze přeprogramovat na jinou přednastavenou polohu. Změna funkce tlačítka pro rentgenování/vyplachování:

1. Stiskněte současně tlačítka **P** a **3** a držte je po dobu tří sekund.
  - Jedno pípnutí signalizuje, že je tlačítko nastaveno na další programovatelnou přednastavenou polohu.
  - Tři pípnutí potvrzují, že je tlačítko nakonfigurováno na funkci rentgenování/vyplachování nastavenou výrobcem (přepíná mezi polohou pro rentgenování/vyplachování a předchozí polohou).
2. Chcete-li k přednastavené poloze pro rentgenování/vyplachování přiřadit jinou polohu křesla, postupujte podle kroků uvedených výše v části Přednastavená tlačítka křesla.



## Posuvná opěrka hlavy s dvojitým kloubem



Opěrka hlavy s dvojitým kloubem obsahuje několik prvků nastavení, které zlepšují váš přístup do ústní dutiny a zvyšují pohodlí pacienta.

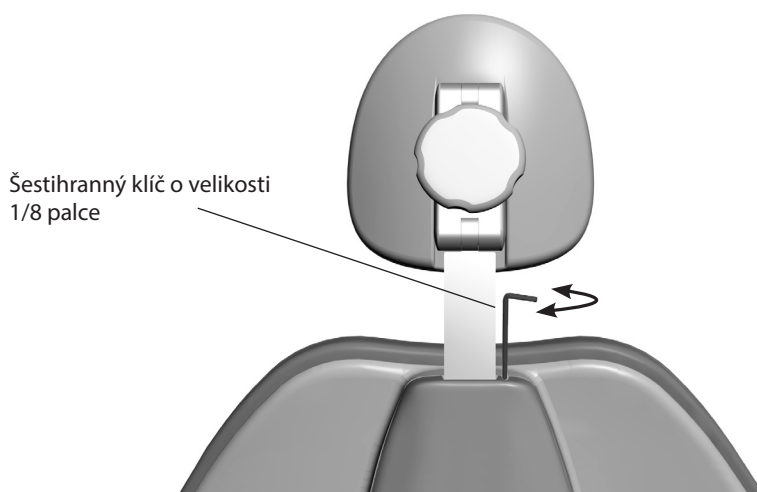
Výsuvná tyč umožňuje nastavit opěrku hlavy podle výšky pacienta. Požadovanou polohu nastavíte pouhým povytažením nebo zasunutím opěrky hlavy. Pohyblivý polštář na opěrce hlavy poskytuje další možnosti nastavení výšky.



**UPOZORNĚNÍ:** Jakmile se výsuvná tyč dostane do maximální doporučené funkční výšky, uvidíte na ní varování (na straně pacienta). V poloze, kdy je vidět varování, opěrku hlavy nepoužívejte.

Uzamykací otočný ovladač umožňuje snadné nastavení různých poloh opěrky hlavy. Otočením uzamykacího otočného ovladače proti směru hodinových ručiček opěrku hlavy uvolníte a potom ji můžete nastavit do požadované polohy. Otočením uzamykacího otočného ovladače po směru hodinových ručiček zajistíte opěrku hlavy v požadované poloze.

## Napětí výsuvné tyče opěrky hlavy

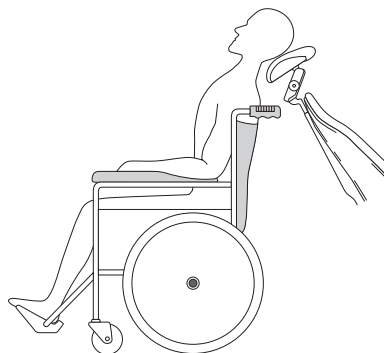


Jestliže se opěrka hlavy sesouvá dolů nebo se obtížně vysouvá či zasouvá, je třeba seřídit napětí výsuvné tyče.

K seřízení napětí použijte šestihranný klíč o velikosti 1/8 palce. Otočením stavěcího šroubu pro seřízení napětí po směru hodinových ručiček tření zvýšíte, jeho otočením proti směru hodinových ručiček tření snížíte.



## Poloha opěrky hlavy pro invalidní vozíky

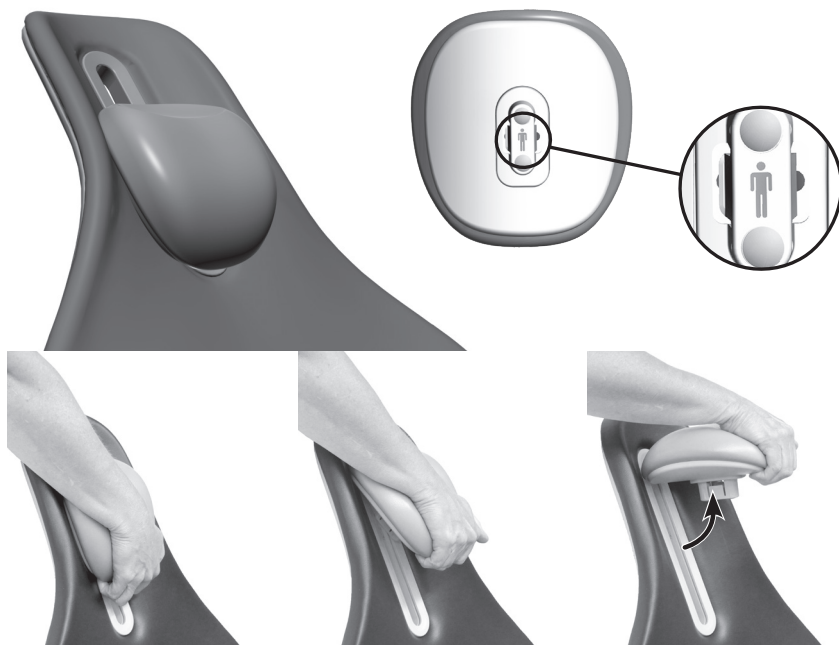


Pro pacienty na invalidních vozících lze použít opěrku hlavy s dvojitým kloubem. Nastavení polohy opěrky hlavy pro pacienty na invalidních vozících:

1. Vytáhněte výsuvnou tyč opěrky hlavy ze zubařského křesla.
2. Otočte opěrku hlavy o 180° a zasuňte výsuvnou tyč do opěrky zad. Ujistěte se, že je výsuvná tyč zcela zasunutá do opěrky zad.
3. Nastavte opěrku zad do zcela napřímené polohy.
4. Umístěte invalidní vozík s pacientem zády k opěradlu zubařského křesla. Zvednutím nebo spuštěním zubařského křesla upravte výšku opěrky hlavy.
5. Ujistěte se, že je invalidní vozík zabrzděný.

## Individuálně nastavitelná podpěrka krku

Správná orientace



U opěrek zad s integrovanou podpěrkou krku se po usazení pacienta ujistěte, že je polštářek ve správné poloze. Pro optimální pohodlí pacienta umístěte polštářek pod týlní kost. Správně umístěný polštářek se při zvedání nebo spuštění křesla hladce posouvá s pacientem.

Podpěrku krku lze za účelem čištění nebo při ošetřování malých dětí sundat. Podpěrku krku sundáte tak, že ji pevně uchopíte za zadní část a vysunete polštářek z drážky. Zpět ji nasadíte tak, že ji zatlačíte do drážky, aby zapadla na své místo. Dodržte správnou orientaci polštářku, která je znázorněna na jeho zadní straně.

## Nastavení polohy pacienta



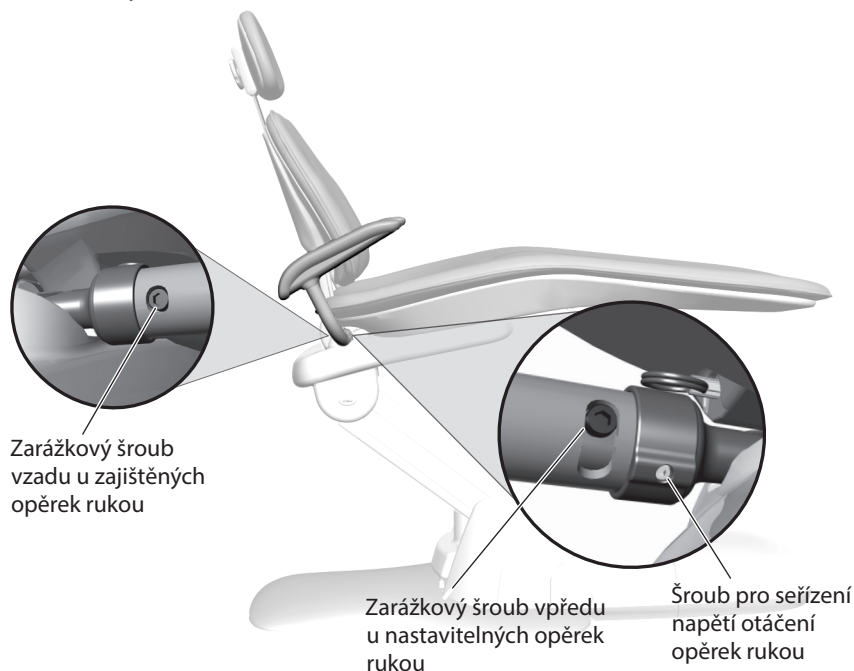
Chcete-li, aby byli pacienti v křesle správně usazeni, požádejte je, aby si sedli co nejvíce dozadu. V této poloze budou mít zajištěnu tu nejlepší podporu bederní části zad a hlavy.

Maximální pohodlí budou mít pacienti v případě, že si položí předloktí na opěrky rukou nebo si dají ruce pohodlně do klína.



**VAROVÁNÍ:** Nedovolte, aby pacienti během pohybu křesla dávali ruce za opěrky rukou nebo pod opěrku zad. Malým dětem a pacientům s omezenou pohyblivostí věnujte vždy zvýšenou pozornost.

## Opěrky rukou



## Otáčení opěrek rukou

Opěrky rukou jsou od výrobce dodávány zajištěné, ale můžete je odjistit, abyste umožnili pacientům snadněji nasednout a sesednout a měli lepší přístup při vlastní práci. Chcete-li opěrky rukou odjistit, tak pomocí šestihhranného klíče o velikosti 3/16 palce odstraňte ze zadní části opěrky ruky zářkový šroub. Nainstalujte zářkový šroub v přední části opěrky ruky.

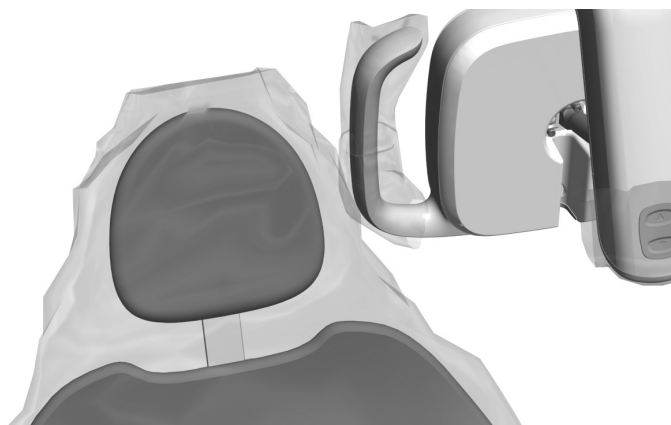
## Seřízení napětí otáčení opěrek rukou

Pokud se odjistěné opěrky rukou uvolní nebo s nimi lze pohybovat obtížně, můžete seřídit napětí otáčení. Pomocí šestihhranného klíče o velikosti 1/8 palce utáhněte (otáčením po směru hodinových ručiček) nebo povolte (otáčením proti směru hodinových ručiček) šroub pro seřízení napětí otáčení.

# Čištění a údržba

---

## Bariérová ochrana



**UPOZORNĚNÍ:** Pokud používáte bariérové ochrany, vždy vyměňte po každém pacientovi ochrannou fólii.



**DŮLEŽITÉ INFORMACE:** Doporučení týkající se čištění a chemické dezinfekce dotykových a přenosových povrchů (kde nelze použít bariérovou ochranu nebo pokud je bariérová ochrana porušena) obsahuje *Příručka pro asepsi zařízení A-dec* (č. 85.0696.11) dodávaná s vybavením.

## Čalounění

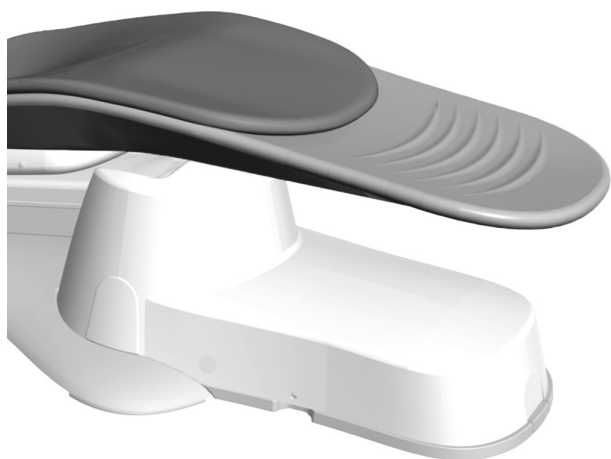


Chcete-li, aby kvalita čalounění A-dec zůstala zachována, nespolehejte se na chemické prostředky a používejte bariérové ochrany. Bariérové ochrany výrazně prodlužují životnost čalounění a pomáhají zachovat jeho měkkost a luxusní vzhled. K čištění čalounění používejte roztok jemného čistícího prostředku a vody. Prostředky pro dezinfekci povrchů použijte pouze v případě, že dojde k porušení bariérové ochrany nebo jsou na čalounění vidět skvrny.



**UPOZORNĚNÍ:** Snažte se používat prostředky pro dezinfekci povrchů u čalounění co nejméně. Chemické látky mohou způsobit zhoršení kvality a zkrácení životnosti čalouněných povrchů. Doporučení týkající se údržby čalounění A-dec obsahuje *Příručka k údržbě čalounění* (č. 86.0501.11), kterou najdete na webu [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

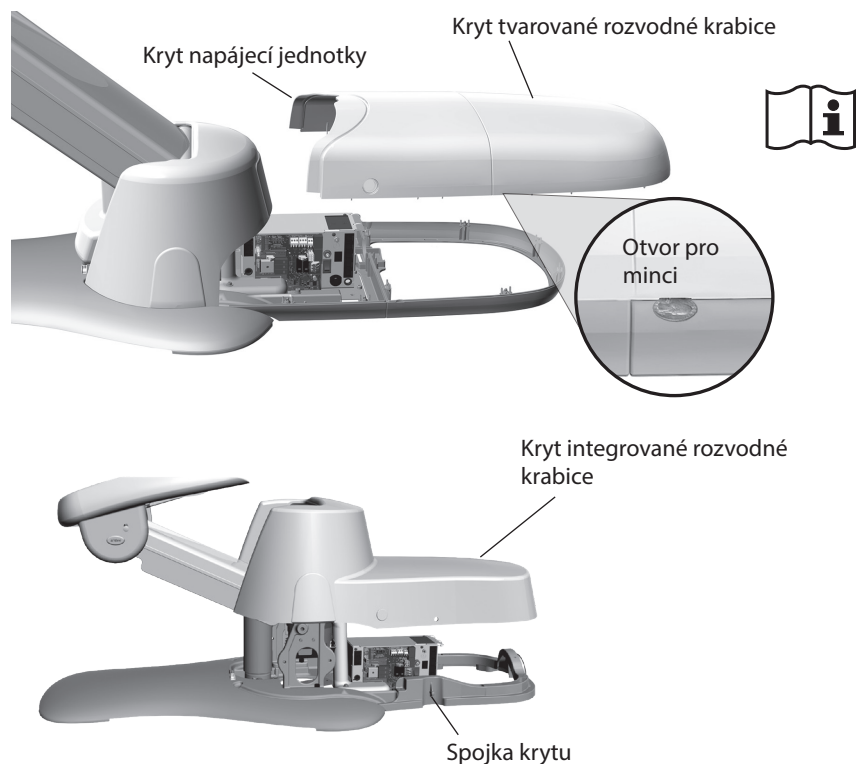
## Čištění podnožky



Při odstraňování nečistot, otěru a skvrn z nechalouněné části podnožky (pokud je to relevantní) postupujte podle těchto kroků:

1. Sejměte vinylový kryt podnožky.
2. Podnožku navlhčete vodou z rozprašovače nebo vlhkým hadříkem.
3. Naneste mírně abrazivní prostředek na čištění kuchyní nebo koupelen. Postupujte podle pokynů výrobce.
4. Jemným hadříkem rozetřete čistící prostředek kruhovými pohyby po celé ploše.
5. Potom tento čistící prostředek setřete čistou vodou a čistou utěrkou.
6. U skvrn, které se nepodařilo vyčistit, lze tento proces zopakovat.

## Přívody



Přívody pro stomatologické unity A-dec připevněné ke křeslu se nacházejí ve tvarované nebo integrované rozvodné krabici pod křeslem. Informace o údržbě těchto přívodů najdete v návodu k použití dodaném se systémem. I v případě, že máte konfiguraci pouze s křeslem, je pravděpodobné, že tam bude rozvodná krabice na podlaze, která skryje napájecí kabel a zásuvku. K přívodům se dostanete tak, že z rámu rozvodné krabice na podlaze sejmete kryt (zvednete jej nahoru a sundáte). V případě potřeby použijte k oddělení krytu rozvodné krabice od rámu velkou minci, kterou vložíte do integrovaného otvoru pro minci. Potom sejměte kryt napájecí jednotky.



**POZNÁMKA:** Dávejte pozor, abyste při použití otvoru pro minci nepoškodili kryt.

U křesel s integrovanou rozvodnou krabicí opatrně vysuňte kryt ze spojek a zvedněte jej.



**UPOZORNĚNÍ:** Při snímání nebo nasazování krytů je třeba dávat pozor, aby nedošlo k poškození vodičů a hadic. Po nasazení krytů ověřte, zda jsou dobře upevněny.

## Technické údaje



### Maximální nosnost křesla

Maximální hmotnost pacienta: 181 kg (400 liber)



**DŮLEŽITÉ INFORMACE:** Technické údaje o nosnosti příslušenství křesla, parametrech zapojení do elektrické sítě, vysvětlení symbolů a údaje o dalších zákonných požadavcích jsou uvedeny v dokumentu *Povinné informace a technické údaje* (č. 86.0221.11) dodaném s vybavením.



**POZNÁMKA:** Technické údaje mohou být bez upozornění změněny. Požadavky se mohou v závislosti na místě vašeho působiště lišit. Další informace vám poskytne autorizovaný prodejce společnosti A-dec.

## Záruka

Společnost A-dec poskytuje záruku na vady materiálů a provedení všech svých produktů po dobu jednoho roku od dodání. Jedinou povinností společnosti A-dec dle záruky je poskytnout náhradní součásti na opravu nebo, dle svého uvážení, provést výměnu vadného produktu za nový (vyjma práce). Kupující nemá právo na žádný jiný opravný prostředek. Náhrada všech zvláštních, náhodných a druhotných škod je ze záruky vyloučena. Vyrozumění o porušení záruky musí být písemně doručeno společnosti A-dec v průběhu záruční doby. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávnou instalací nebo údržbou, nehodou nebo špatným užíváním. Záruka se nevztahuje na poškození vzniklá použitím čisticích, dezinfekčních nebo sterilizačních prostředků a procesů. Záruka se rovněž nevztahuje na žárovky. Nedodržování pokynů uvedených v návodu k použití (pokynech pro obsluhu a údržbu) společnosti A-dec může vést ke zrušení platnosti záruky.

Společnost A-dec poskytuje záruku na zdvihací i nakláněcí válce pro zubařská křesla společnosti A-dec po dobu deseti let od data nákupu křesla nebo válce. Tato záruka se vztahuje se zpětnou platností na již používané válce pro křesla společnosti A-dec. Záruka se vztahuje na válce pro křesla, u nichž společnost A-dec zjistila výrobní vady. Na válce židlíček se vztahuje jednoroční záruka společnosti A-dec. Žádné jiné druhy záruk týkající se prodejnosti nebo jiných aspektů nebyly poskytnuty. S dotazy ohledně servisu se obraťte na autorizovaného prodejce společnosti A-dec pro vaši lokalitu. Při instalaci tohoto produktu dodržujte místní předpisy a požadavky zákona na ochranu zdravotně postižených ADA (Americans with Disabilities Act).



**UPOZORNĚNÍ:** Federální zákony USA omezují prodej tohoto zařízení na stomatology, lékaře nebo jiné zdravotníky s licencií pro provozování tohoto zařízení podle zákona státu, ve kterém provozují praxi, nebo na základě jejich objednávky.







Sídlo společnosti A-dec

2601 Crestview Drive  
Newberg, OR 97132  
USA

Tel.: 1 800 547 1883 v USA a Kanadě  
Tel.: 1 503 538 7478 mimo USA a Kanadu  
Fax: 1 503 538 0276  
[www.a-dec.com](http://www.a-dec.com)

Mezinárodní distribuční střediska

A-dec United Kingdom

Austin House, 11 Liberty Way  
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ  
Anglie

Tel.: 0800 ADECUK (233285) ve Velké Británii  
Tel.: +44 (0) 24 7635 0901 mimo Velkou Británii  
[www.a-dec.co.uk](http://www.a-dec.co.uk)

A-dec Australia

Unit 8  
5-9 Ricketty Street  
Mascot, NSW 2020  
Austrálie

Tel.: 1 800 225 010 v Austrálii  
Tel.: +61 (0)2 8332 4000 mimo Austrálii  
[www.a-dec.com.au](http://www.a-dec.com.au)



86.0093.11 Rev E  
Copyright 2013 A-dec Inc.  
Všechna práva vyhrazena.